

Thông tin Sức khỏe của Quý vị

Your Health Information

Mỗi lần quý vị đến khám ở bệnh viện hoặc đến khám với bác sĩ hay nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe khác, thông tin sức khỏe của quý vị sẽ được ghi nhận. Đây gọi là hồ sơ bệnh án của quý vị. Hồ sơ này có thể được lưu trong máy tính hay bìa kẹp giấy có đề tên quý vị trên đó. Chính sách của mỗi tổ chức thành viên của chúng tôi là đảm bảo an toàn cho thông tin sức khỏe của quý vị.

Quyền riêng tư và Thông tin Sức khỏe của Quý vị
Privacy and Your Health Information

Theo luật, thông tin sức khỏe của quý vị là riêng tư. Mỗi bệnh viện và các tổ chức khác được nêu ở cuối tập sách này phải gửi cho quý vị Thông báo Thực hành Quyền riêng tư này. Thông báo này cho quý vị biết thông tin sức khỏe của quý vị sẽ được sử dụng như thế nào và những ai có thể xem hồ sơ bệnh án của quý vị. Trang đầu tiên chỉ là bản tóm tắt. Các trang còn lại sẽ cung cấp thêm thông tin chi tiết cho quý vị.

Các Quyền và Thông tin Sức khỏe của Quý vị
Your Rights and Your Health Information

Theo luật liên bang, quý vị có quyền:

- Biết được khi nào hồ sơ bệnh án của quý vị sẽ được sử dụng hoặc chia sẻ cho người khác
- Xin bản sao hồ sơ bệnh án của quý vị
- Yêu cầu gửi hồ sơ bệnh án của quý vị tới nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe hoặc người khác
- Yêu cầu hạn chế sử dụng và chia sẻ hồ sơ bệnh án của quý vị
- Yêu cầu sửa đổi hoặc hiệu chỉnh hồ sơ bệnh án của quý vị

- Yêu cầu cung cấp danh sách tiết lộ hồ sơ bệnh án của quý vị được thực hiện sau ngày 14 tháng 4 năm 2003 - trừ khi được sử dụng cho điều trị, thanh toán hoặc các hoạt động chăm sóc sức khỏe

Chia sẻ Thông tin Sức khỏe của Quý vị
Sharing Your Health Information

Mỗi bệnh viện và các tổ chức khác được nêu tên ở cuối tập sách này có thể cần phải chia sẻ thông tin sức khỏe của quý vị vì những lý do sau:

- Điều trị của quý vị
- Thanh toán
- Các hoạt động chăm sóc sức khỏe như nhắc nhở về cuộc hẹn, đánh giá chất lượng chăm sóc và các phúc lợi và dịch vụ liên quan đến sức khỏe
- Danh mục bệnh viện
- Nếu theo yêu cầu của pháp luật

Bảo vệ Quyền riêng tư Đặc biệt
Special Privacy Protection

Có một số hồ sơ bệnh án cần được bảo vệ đặc biệt. Chúng tôi sẽ xin quý vị cho phép bằng văn bản để chia sẻ các loại hồ sơ bệnh án này trước khi chia sẻ với người khác. Bảo vệ đặc biệt có thể bao gồm hồ sơ về:

- Điều trị sức khỏe tâm thần
- Kết quả xét nghiệm HIV
- Điều trị lạm dụng rượu và ma túy
- Xét nghiệm gen và kết quả xét nghiệm

Để biết thêm thông tin, vui lòng tham khảo nội dung Thông báo Thực hành Bảo mật Thông tin Sức khỏe.